



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2202
4 May 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 2202-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
15 июля 2004 года в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Намибии (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе
CCPR/C/SR.2202/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Намибии (продолжение) (ССPR/C/NAM/2003/1;
ССPR/C/81/L/NAM)

1. По приглашению Председателя делегация Намибии вновь занимает места за столом Комитета.
2. Г-н КАТЖАВИВИ (Намибия), отвечая на вопрос о мерах, принимаемых для борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа, подчеркивает, что правительство Намибии проводит весьма активную деятельность как в плане профилактики, лечения, информирования населения, так и в плане ухода за больными. Эта борьба, являющаяся одной из приоритетных задач правительства, ведется в рамках значительных усилий, которые прилагает молодая намибийская демократия в целях повышения потенциала страны, обеспечения децентрализации и эффективного управления, поощрения здравоохранения и образования с учетом унаследованных от прошлого серьезных проблем в плане обеспечения равноправия.
3. Г-н Катжавиви приветствует налаженный с Комитетом диалог; замечания Комитета принесут его стране большую пользу и помогут ей в подготовке следующих подлежащих представлению докладов Намибии.
4. Г-н НУЙОМА (Намибия) вначале отвечает на вопросы относительно Избирательной комиссии. Речь идет о независимом органе, учрежденном в соответствии со статьей 3 Закона о выборах и наделенном исключительным правом организовывать и контролировать со всей объективностью и беспристрастностью выборы, проведение которых предусмотрено законом. В соответствии со статьей 5 Закона о выборах в состав Комиссии входят Председатель - член Верховного суда или Высокого суда - и четыре члена, назначаемые Президентом Республики и утверждаемые парламентом. Что касается судей, то в Намибии их назначение регулируется статьей 82 Конституции, которая предусматривает, что все судьи Верховного суда или Высокого суда назначаются Президентом Республики по рекомендации Комиссии магистратуры. По просьбе Председателя Верховного суда Президент Республики может назначить временно исполняющих обязанности судей Верховного суда для заполнения возникающих вакансий

или для разбирательства дел, касающихся Конституции или уважения основополагающих прав или свобод. В случае совершения судьей нарушения именно Комиссия магистратуры проводит расследование или назначает для этого частных экспертов в соответствии с Законом о Комиссии магистратуры.

5. Один из членов Комитета задал вопрос о защите лиц, работающих в беспошлинной экспортной зоне; следует отметить, что эти лица имеют такие же права, как и другие трудящиеся, и что новый Закон о трудовой деятельности, который вступит в силу в ближайшее время, содержит положения, гарантирующие равноправие всех.

6. Парламент принял Закон, запрещающий расовую дискриминацию и идеологию апартеида, от которых большинство намибийцев страдали в течение десятилетий. Была введена определенная "позитивная дискриминация", чтобы ликвидировать проявления несправедливости, унаследованные от прежних дискриминационных законов. Так например, правительство выкупило землю у белых фермеров, пожелавших ее продать, и занимается ее перераспределением. Таким образом, на свои прежние земли вернулся определенный ряд семей, во главе которых стоят женщины. Все принимаемые меры направлены на сокращение нищеты, обеспечение продовольственной безопасности и поощрение развития. Следует напомнить о том, что в соответствии со статьей 10 Конституции Намибии никто не может быть подвергнут дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, религиозных убеждений, социального или экономического положения. Там, где сохранялось неравенство, правительство его ликвидировало, приняв соответствующие законодательные акты, например Закон о равенстве супругов, который восстанавливает, в частности, право женщин на собственность, а также поправки к Закону о запрещении расовой дискриминации и Закону о позитивных мерах.

7. Что касается национального примирения, то были приняты особые меры в целях объединения страны и обеспечения сплоченности населения, которое было разделено на этнические группы, подвергавшиеся в большинстве своем систематической дискриминации. В настоящее время все намибийцы равны перед законом. Правительство разработало политику национального примирения в целях установления мира, единства и всеобщей преданности намибийскому государству.

8. Касаясь вопроса о судебном процессе над лицами, задержанными в районе Каприви по обвинению в измене родине, г-н Нуйома подчеркивает тот факт, что обвиняемым не было отказано в судебной помощи - они не признали право Намибии судить их, утверждая, что район Каприви не является частью Намибии. Эта проблема была решена, и обвиняемые воспользовались правовой помощью.

9. В связи с вопросом о пытках следует напомнить, что Намибия является участником Конвенции против пыток. Кроме того, в статье 8 ее Конституции провозглашается, что никто не может быть подвергнут пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Так например, по делу "Ex Parte Attorney-General, Namibia: In Re Corporal Punishment by Organs of the State" Верховный суд объявил противозаконными пытки и любые виды телесных наказаний, прямо сославшись на Конвенцию. Между тем, когда доказан факт применения полицейским пыток, пострадавшее лицо вправе возбудить судебное преследование виновных. В связи с подобными деяниями уже были случаи присуждения компенсации.

10. Что касается приютов для женщин, то определенное число таких приютов было создано в сотрудничестве с Отделом полиции по защите матери и ребенка. Эти приюты предоставляют помощь и защиту находящимся в уязвимом положении женщинам, и большинство их расположено в закрытых местах для обеспечения женщинам большей безопасности.

11. Что касается обязательной доставки к судье любого арестованного лица в течение 48 часов после его ареста и права быть судимым в течение разумного срока, были учреждены новые судебные органы, полномочные рассматривать простые гражданские дела, что позволит ускорить процедуру разбирательства и уменьшить нагрузку на суды.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета сформулировать дополнительные вопросы или замечания.

13. Г-жа УЭДЖВУД спрашивает об отношении в Намибии к гомосексуалистам. Хотя гомосексуализм в стране порицается лишь "моралью", которая, в частности, отвергает любые публичные проявления этой сексуальной ориентации, проблема защиты гомосексуалистов тем не менее неизбежно возникнет в намибийском обществе, как то происходит в других странах. Недостаточно сказать, что данный вопрос относится к сфере частной жизни; необходимо, например, обратить внимание полицейских на необходимость расследования жалоб, поданных жертвами насилия, обусловленного их гомосексуальной ориентацией, и разъяснить им, что они не вправе руководствоваться своими личными убеждениями при исполнении ими служебных функций. Касаясь ВИЧ/СПИДа, она выражает сожаление в связи с позицией граничащих с Намибией стран, которые, отказываясь признать реальные масштабы этой болезни, не пытаются найти лечебные средства, способные помочь страдающим лицам, и не задумываются о таких мерах, как половое просвещение в школах, распространение одноразовых шприцов среди наркоманов или использование презервативов в гигиенических целях. Хотя борьба с

ВИЧ/СПИДом относится к сфере экономических и социальных прав, она также весьма важна с точки зрения права на жизнь.

14. Сэр Найджел РОДЛИ хотел бы вернуться к вопросу об оказании правовой помощи. Поскольку с 1990 года в Намибии действует система оказания правовой помощи, ему непонятно, почему Верховный суд должен обязывать государство оказывать эту помощь в тех случаях, когда оно это не сделало. Как представляется, Верховый суд подтвердил применимость положений Пакта в целях оказания судебной помощи, и сэр Найджел Родли хотел бы узнать о реальной ситуации до и после решения Верховного суда.

15. Что касается пыток, то сам Комитет против пыток подчеркнул факт отсутствия законодательства, в котором пытки квалифицируются как уголовное преступление по смыслу Конвенции против пыток. Наличие возможности возбуждать гражданский иск в случае применения пыток не является достаточным с точки зрения такого документа, как Пакт (его статьи 2 и 7, рассматриваемые в совокупности), который предусматривает уголовное преследование государственных служащих, виновных в применении пыток. Сэр Найджел Родли задается вопросом о том, как общее право может квалифицировать пытки в качестве уголовного преступления и, в случае гражданского судопроизводства, в чем будет заключаться жалоба лица, которое не было само подвергнуто пыткам, но которому это угрожает вследствие того факта, что кто-либо из его родственников был подвергнут пыткам.

16. Г-н БХАГВАТИ, касаясь борьбы против ВИЧ/СПИДа, спрашивает, запрашивает ли Намибия помощь у ВОЗ, которая проводит широкомасштабные программы в этой области. Что касается позитивных мер, предусмотренных в статье 10 Конституции, то он понимает так, что закон о позитивных мерах будет принят в ближайшее время, и он хотел бы узнать, осуществление каких проектов предусмотрено в рамках этого закона, в какой форме будут приниматься позитивные меры, в частности при введении определенных квот. Г-н Бхагвати хотел бы получить более подробные сведения на этот счет. Касаясь отзыва судей за нарушения, он спрашивает, в чем заключается эта процедура, кто ее инициирует, кто ее проводит, назначает ли Президент уполномоченного вести расследование и как устанавливается, что тот или иной судья совершил нарушение.

17. Г-н ШИРЕР хотел бы получить дополнительную информацию о том, как, в отсутствие уголовного кодекса, намибийское законодательство обеспечивает соблюдение некоторых прав. Так, например, он хотел бы узнать, имеют ли положения Конвенции против пыток прямое действие в соответствии со статьей 144 Конституции или следует задействовать какой-либо механизм намибийского законодательства для обеспечения их реализации в полной мере. Касаясь менее тяжелых правонарушений, он спрашивает, в

каких нормативных актах речь идет о таких действиях, как уличные манифестации или бродяжничество, которые, как правило, не относятся к общему праву и пресечение которых иногда служит предлогом нарушений прав. Регламентируются ли эти действия законами, принятыми до достижения Намибией независимости? Он хотел бы узнать, какие точно нормы общего права регулируют в целом уголовные преступления в Намибии с учетом того, что в Южной Африке уголовное право основано не на общем, а на английском праве.

18. Г-н НУЙОМА (Намибия), отвечая на вопросы членов Комитета, выделяет тот факт, что правовая помощь оказывается всем неимущим лицам без какой бы то ни было дискриминации. В ходе судебного разбирательства по факту измены родине, о котором упомянули члены Комитета, обвиняемые отказались от любой правовой помощи и даже не признавали легитимность суда. Когда они изменили свою позицию, государство было вынуждено определить, кто из них не располагает средствами для оплаты услуг адвоката. Что касается источников уголовного права, то речь идет главным образом об уголовно-процессуальном законодательстве, реформа которого продолжается. Кроме того, общие принципы уголовного права находятся в стадии кодификации и будут рассмотрены Комиссией по реформе и совершенствованию законодательства.

19. Что же касается борьбы против ВИЧ/СПИДа, то Намибия сотрудничает с ВОЗ и осуществляет ее директивы. Проекты по распределению запатентованных и антивирусных лечебных препаратов осуществляются в сотрудничестве со всеми партнерами в интересах развития. Среди многочисленных мер по позитивной дискриминации можно привести меры, которые позволили сделать так, что сектор рыболовства находится отныне полностью в руках намибийцев, а также программу восстановления фермерских хозяйств одиноких матерей, которая, в частности, позволяет повысить продовольственную безопасность населения.

20. Что касается отзыва судей, то, хотя подобных случаев еще не было, это априори будет происходить по итогам расследования Комиссии магистратуры и парламента. Статья 84 Конституции предусматривает, что судей вправе отозвать лишь Президент Республики по рекомендации Комиссии магистратуры по причине умственного расстройства судьи или совершения им серьезного нарушения.

21. И наконец, гомосексуализм относится к сфере частной жизни, и гомосексуалисты не преследуются законом и не подвергаются гонениям, их не задерживают и не избивают. В этом вопросе, как и в других, акцент в ходе подготовки полицейских делается на необходимости уважения прав, которые признаются за всеми в международных договорах.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет, таким образом, завершил рассмотрение первоначального доклада Намибии. Делегация Намибии располагает, разумеется, возможностью представить до понедельника, 19 июля, в письменном виде дополнительную информацию, которая будет учтена в заключительных замечаниях. Только что рассмотренный первоначальный доклад наглядно свидетельствует о тех усилиях, которые прилагает Намибия для создания демократического государства и режима демократии. В этой связи Намибия вызывает не только симпатию, но и заслуживает поддержки и помощи для наращивания ее потенциала, особенно в области прав человека. Доклад свидетельствует о ясном осознании имеющихся проблем и об очевидном желании улучшить ситуацию, несмотря на тяжелое историческое и культурное наследие. В нем можно также отметить такие обнадеживающие изменения, как отказ от применения смертной казни при любых обстоятельствах и на любых основаниях, а также большую открытость для других социальных партнеров, в частности для НПО.

23. Тем не менее некоторые вопросы остаются неясными и даже вызывают озабоченность в контексте не самих правовых норм, а их осуществления на практике. Так, у Комитета вызывает озабоченность вопрос о связях между Пактом и позитивным законодательством, с одной стороны, и между Пактом и обычным правом - с другой. Что касается первого аспекта, то позитивное право является еще ограниченным и не позволяет точно оценить осуществление Пакта в Намибии. Наглядный пример в этой связи - вопрос о пытках. Намибия является участником Конвенции против пыток, и на этот документ можно даже, как представляется, непосредственно сослаться в судах, но сам принцип законности наказаний и определения правонарушений, а также уголовные нормы, которые должны регламентировать данный вопрос о пытках, остаются неопределенными или даже отсутствуют. Важно, чтобы в национальном законодательстве были оговорены те меры наказания, которые определяются в случае применения пыток.

24. Что касается второго аспекта, то обычное право является в целом туманным и его оценка может варьироваться в зависимости от конкретного региона и группы, что на практике зачастую порождает злоупотребления. Как бы то ни было, как только какое-либо государство берет на себя международные обязательства, его писанные и неписанные нормы права должны быть приведены в соответствие этими обязательствами. Как представляется, это не сделано, в частности, в том, что касается положения женщин. Тот факт, что 54% браков не зарегистрированы, сказывается, в частности, на положении женщин и детей, на порядке наследования и на равенстве между мужчинами и женщинами.

25. Комитет направил Намибии соображения, по которым следует принять надлежащие меры. Аргумент о невмешательстве в работу судебной власти не действует в отношении международных обязательств государства. Комитет ждет от Намибии инициатив и мер в этой области. И наконец, следует поднять вопрос о насилии. Бытовое насилие реально имеет место в Намибии, как и во многих других странах, и государству-участнику следует принять все возможные меры не только, в частности, для улучшения положения женщин и подвергающихся избиениям детей, но и в плане превентивной деятельности и образования. Что же касается насилия со стороны полицейских, то необходимо создать внешние независимые механизмы и процедуры для расследования инцидентов и привлечения к ответственности виновных, а также повысить качество подготовки полицейских.

26. Г-н НУЙОМА (Намибия) благодарит Комитет за плодотворный диалог, который будет продолжен. Обращая внимание на пробелы в первоначальном докладе, Комитет поможет Намибии представлять более качественные доклады в будущем. Усилия по защите прав человека являются личным делом каждого, но многие считают такую деятельность малоинтересной в материальном плане, чем и объясняется дефицит ресурсов Намибии в этой области. Следует надеяться на то, что Комитет поможет Намибии создать устойчивые механизмы защиты и поощрения прав человека.

27. *Делегация Намибии покидает места за столом Комитета.*

Первая (открытая) часть заседания завершается в 11 час. 10 мин.
